ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Translation

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 16-Dec-2015, 15:25
CMS/CFO: Sann Rada

អនុសរណៈអន្តរការិយាល័យ

គោរពជូន: ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ឹម ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ចម្លងជូន: ចៅក្រមទាំងអស់នៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
ភាគីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២
មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ និង ក្រឡាបញ្ជីនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

ពី: Isaac Endeley ប្រធានអង្គភាពគាំពារការពារក្តី

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥

កម្មវត្ថុ: បច្ចុប្បន្នភាពទី២ ស្តីពីសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលក្នុងការចាត់តាំងមេធាវីត្រៀមបម្រុងសម្រាប់ការពារក្តី នួន ជា

---

1. ខ្ញុំមានកិត្តិយសជម្រាបជូនលោកប្រធាន និង ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលថាលោក ផាត់ ពៅស៊ាង អតីតសហមេធាវីជាតិឲ្យជនចាប់ចោទសពអ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ បានយល់ព្រមធ្វើជាមេធាវីត្រៀមបម្រុងឲ្យលោក នួន ជា នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីបណ្តឹងសារទុក្ខនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០១ ដែលកំពុងបន្តនេះ។ លោក ផាត់ មានពទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំនៅ អ.វ.ត.ក ហើយលោកថ្នឹកនឹងវិធាន និង នីតិវិធីទាំងអស់។

2. ក្រោយពីមរណភាពនៃអ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ និងសេចក្តីសម្រេចចុះថ្ងៃទី២៧ ខែសីហាឆ្នាំ២០១៥ របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបញ្ចប់កិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតុលាការទាំងអស់ប្រឆាំងនឹងគាត់ អង្គភាពគាំពារការពារក្តីស្នើឲ្យលោក ផាត់ បំពេញករណីយកិច្ចរដ្ឋបាលមួយចំនួនទាក់នឹងការបិទសំណុំរឿងក្តីរបស់គាត់នៅ អ.វ.ត.ក។ នៅពេលនេះគាត់បានបញ្ចប់ករណីកិច្ចទាំងនោះរួចរាល់ហើយ ហើយនៅពេលនេះគាត់មានពេលវេលាសម្រាប់ការការចាត់តាំងជាថ្មីបាន។

3. ខ្ញុំបានជួបលោក ផាត់ ពៅស៊ាង នៅការិយាល័យអង្គភាពគាំពារការពារក្តីកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ ហើយយើងខ្ញុំទាំងពីរបានពិភាក្សាលំអិតអំពីលក្ខខណ្ឌការងាររួមទាំងកម្រិតនៃប្រាក់ឈ្នួល សម្រាប់ការចាត់តាំងមេធាវីត្រៀមបម្រុងដែលបានស្នើឡើងថ្មីៗនេះ។ លោក ផាត់ បានអះអាងថា ពុំមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍រវាងអតីតកូន

ក្តីរបស់គាត់ និងលោក ឆ្លួន ជា ទេ ហើយម្យ៉ាងទៀតគាត់មិនដែលដាក់សារណាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ ដោយផ្ទាល់មាត់នៅ អ.វ.ត.ក ដែលអាចត្រូវបានគេយល់ឃើញថា មានទំនាស់ផលប្រយោជន៍របស់លោក ឆ្លួន ជា ដែរ។ គាត់ក៏បានបញ្ជាក់ផងដែរថា គាត់អាចត្រូវបានចាត់តាំងភ្លាមៗ និង ចង់ទទួលយកយកការចាត់តាំងជាមេធាវីត្រៀមបម្រុងនេះ។

4. ហេតុដូច្នេះខ្ញុំសូមជូនដំណឹងអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលថា ខ្ញុំបានចាត់តាំងលោក ផាត់ ពៅស៊ាង ជាមេធាវីត្រៀមបម្រុងសម្រាប់លោក ឆ្លួន ជា ចាប់ពីថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៥ សម្រាប់រយៈពេលបីខែដំបូង។

ដោយក្តីគោរពដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់អំពីខ្ញុំ